

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 15 (1953)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Communications de l'Association suisse

## Inspection des véhicules à moteur 1953

Le Service de la motorisation de l'armée communique:

Vu les ordonnances fédérales en la matière, l'Etat-major de l'armée, section de mobilisation, d'entente avec le Service de la motorisation de l'armée, fait exécuter dans toute la Suisse du 4.5. au 31.10.1953 une inspection des véhicules à moteur.

Cette inspection a pour but:

- de contrôler les ordres de fourniture pour véhicules à moteur émis par l'armée ainsi que les «ordres spéciaux» des commandements et services;
- de renseigner les détenteurs ou chauffeurs de véhicules sur leurs devoirs envers l'armée en temps de paix et lors de la réception d'un ordre de présenter leurs véhicules à moteur réquisitionnés;
- de vérifier si les véhicules sont toujours aptes pour les services de l'armée;
- d'examiner les attributions militaires et leur convenance avec les besoins de la troupe;
- de soumettre à un contrôle spécial les véhicules à moteur pour lesquels la Confédération verse un subside;
- de déterminer, par la même occasion, dans l'intérêt des détenteurs de véhicules utilitaires, la valeur à l'état de neuf des camions construits entre 1943—1953 et ayant une charge utile de 2,5 tonnes et plus. A cet effet, les propriétaires de ces véhicules reçoivent, avec la convocation à l'inspection, un formulaire spécial, «Détermination de la valeur à l'état de neuf des véhicules utilitaires», sur lequel ils trouvent toutes les indications nécessaires.

Dans l'intérêt des deux parties, les détenteurs sont priés de présenter exactement les véhicules à moteur pour lesquels des convocations leur ont été adressées et d'observer les instructions particulières qui y sont contenues, spécialement celles qui prévoient les documents essentiels à apporter à l'inspection.

## Nouvelles des sections

### Section de Fribourg

#### Extrait du rapport sur l'organisation des cours techniques durant l'hiver 1952/53.

A la suite du grand succès obtenu lors de l'organisation des cours techniques durant l'hiver 1951/52, auxquels prirent part 310 participants et pour tenir compte des vœux exprimés par un grand nombre de propriétaires de tracteurs, notre comité a décidé l'organisation de nouveaux cours techniques durant les mois de janvier à fin mars 1953. Ces cours ont eu une durée de deux jours et ont été organisés dans tous les chefs-lieux de districts, à l'exception de Châtel-St-Denis. Les propriétaires de tracteurs de la Veveyse ont eu la faculté de suivre ces cours, soit à Romont ou à Bulle.

Les cours ont eu une durée de deux jours selon le programme ci-après:

1er jour:

de 09.00 h. à 12.00 h.: projection de 7 films techniques (moteur à carburateur à 4 temps, carburateur, allumage, moteur Diesel);

de 14.00 h. à 17.00 h.: partie théorique sur le moteur à 4 temps, le moteur à 2 temps, le moteur Diesel, le carburateur, l'allumage, le graissage, le refroidissement, les boîtes à vitesses, la transmission, le pont arrière, les freins, le châssis, la direction, les batteries, l'entretien et le service de parc, le vidange (moteur et boîte à vitesses).



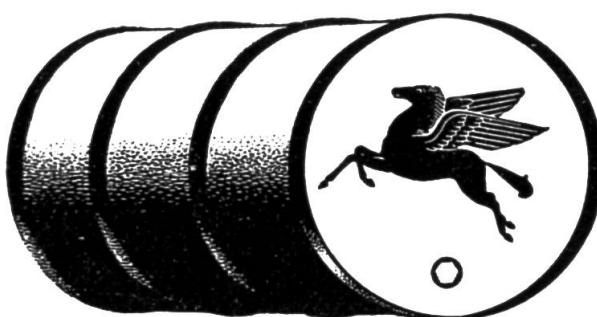
## **Votre tracteur ne mange pas de foin, mais...**

...un tracteur en panne mange de l'argent. Soyez donc prévoyant!

En donnant régulièrement Mobiloil à votre tracteur, vous vous épargnerez bien des ennuis. Vous réaliserez une économie de temps et d'argent, car même dans les conditions de services

les plus dures, Mobiloil protège efficacement votre moteur et le maintient propre. L'usure diminue, les frais de réparations baissent, le rendement augmente.

Exigez donc Mobiloil pour la prochaine vidange!



# **Mobiloil**

**le bon régime  
pour votre tracteur**

Vacuum Oil Company S.A. Bâle Spiegelgasse 4 Téléphone (061) 2 79 10

## 2ème jour:

de 09.00 h. à 12.00 h.: cours pratique de dépannage des diverses parties du moteur; de 14.00 à 17.00 h.: Alors que le programme ci-dessus, prévu pour 3 demi-journées, était réservé pour les participants au cours technique proprement dit, l'après-midi du second jour comprenait une conférence avec projections à l'intention de tous les propriétaires de tracteurs du district sur les problèmes de la circulation. Le programme comprenait:

- 1) introduction par M. E. Crotti, chef du Service cantonal des automobiles à Fribourg;
- 2) conférence et statistique sur les accidents;
- 3) exposé sur les signaux et les règles de la circulation;
- 4) projections lumineuses.

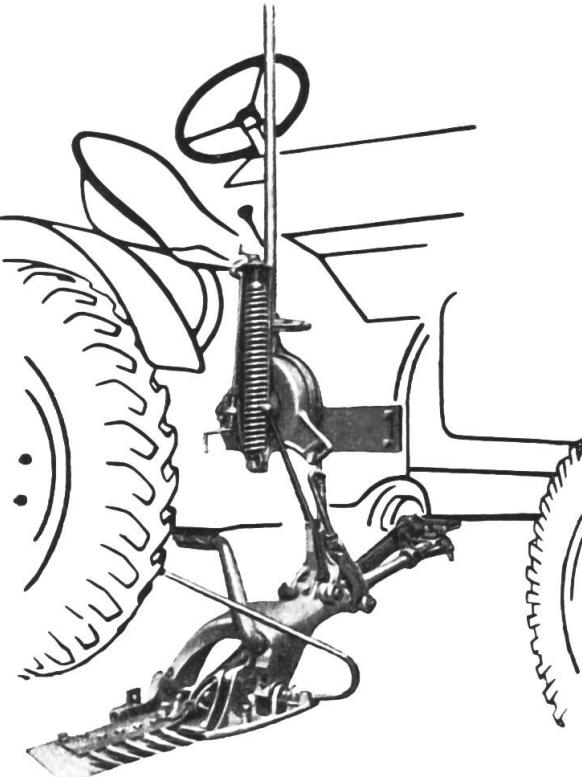
**Dates, lieux et participation:** Aux 7 cours qui eurent lieu durant l'hiver 1953 à Chiètres, Praz-Vully, Estavayer-le-lac, Tavel, Romont, Fribourg et Bulle ont participé: 233 personnes aux cours techniques proprement dits et 818 personnes aux cours de la circulation.

**Conclusions:** Nous pouvons nous déclarer très satisfaits des résultats obtenus. Les participants ont fait preuve d'un grand intérêt durant les cours et, avec les connaissances acquises, ils seront à même, à l'avenir, d'assurer un meilleur entretien de leur véhicule et de parer aux pannes les plus fréquentes sans devoir faire appel à l'aide d'un mécanicien.

Contrairement à l'année dernière, il a été constaté la présence de nombreux propriétaires de tracteurs d'un certain âge.

La conférence donné à chaque cours par M. E. Crotti, chef du Service cantonal des automobiles et ses collaborateurs, sans oublier M. le Commissaire à la circulation et ses agents, sur les signaux et les règles de la circulation, a été très appréciée par les participants. Il en résultera certainement une influence heureuse sur le comportement des conducteurs de tracteurs sur la voie publique.

Vu les résultats obtenus, il s'avère qu'il est nécessaire d'organiser chaque année des cours techniques, sans oublier une conférence sur la circulation. S.



## Faucheuse **RASSPE** pour tracteur

convient pour tous les types de tracteurs connus.

### Caractéristiques:

Montage et démontage plus rapide.  
Très peu de points de contact avec le véhicule.

Grande sécurité de fonctionnement même avec les tracteurs les plus robustes.  
Manutention simple et facile du relevage mécanique muni d'une protection.

Le levier à main ne peut pas se rabattre de lui-même.

Les accidents de ce genre sont donc exclus.  
La barre-faucheuse est spécialement assurée pour les courses sur route.

La faucheuse «**RASSPE**» pour tracteur - qui s'est développée par la pratique - a prouvé dans des milliers de cas sa supériorité de rendement et sa grande sécurité.

### **P. D. Rasspe Söhne, Solingen**

La plus grande usine pour pièces de machines agricoles.

Vente pour la Suisse: **Hefti-Ersatzteillager AG. Bern 12** Sandrainstr. 7a  
Case postale, Tél. 031/3 82 86

LE PNEU

# DUNLOP 6.00—16 TRAKGRIP T 28



D'UN PROFIL PARTICULIÈREMENT  
EFFICACE  
S'AVÈRE  
Le MEILLEUR  
sur JEEP et LANDROVER

**DUNLOP**  
GENÈVE — ZÜRICH

Demandez-le à votre fournisseur

## ÉPANDEUSE D'HERBE FAHR

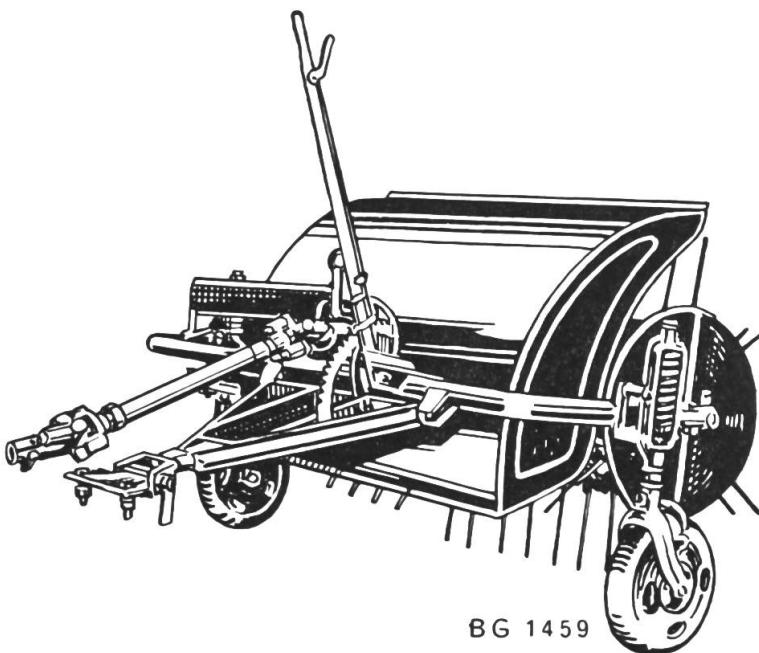
L'épandeuse **FAHR** assure, dans toutes les conditions, un travail parfait.

Sa robuste construction vous autorise à lui demander le maximum de rendement.

Elle est dotée d'un tambour en deux parties, d'un dispositif anti-enchevêtrement et de deux roulettes porteuses caoutchoutées.

Sur demande, nous l'équipons pour être semi-portée et relevée par le relevage hydraulique du tracteur ainsi que d'un gouvernail pour faciliter la manœuvre en terrain déclive.

Demandez-nous le prospectus !



BG 1459

**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich